

Globethics Repository

The logo for Globethics, featuring the word "Globethics" in white sans-serif font on a blue rectangular background.

非治新學無以言比較：評《大乘基督教神學：漢語神學的思想實驗》[Comparison is Impossible without Pursuing Neodoxy: On Mahayana Christian Theology:Thought Experiments of Sino-Christian Theology (Abstract)]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository.
More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Article
Authors	XU, Tao
Publisher	Logos and Pneuma Press
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-09-25 22:14:02
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/164503

非治新學無以言比較：評《大乘基督教神學：漢語神學的思想實驗》

徐弢

武漢大學哲學學院教授

北京大學哲學博士

從唐朝初年大秦景教（聶斯托利派基督教）初傳中國算起，基督教與大乘佛教的相遇已經有了上千年歷史。可是，由於兩大宗教在基本信仰和教義教理上存在一系列重大分歧（如創世說與緣起說、他力救贖與自證成佛、原罪說與佛性論的分歧等等），所以雙方的交流長期未能取得良好的進展，甚至還發生過多次不理智的「對罵」。直至二十世紀初，由於中西文化交流的擴大和基督教在華傳教事業的擴展，加上各類佛教典籍的翻譯和「非基督教運動」的挑戰等原因，基督教各派的傳教士才開始嘗試與大乘佛教進行真正的雙向交流。受其影響，「耶佛對話」終於繼「耶儒對話」之後成為另一備受各國學者關注的熱點。

百年之後的今天，基督教與佛教之間的對話和比較依然是一個世界性學術難題，真正有助雙方通過相互了解來實現互補並促進自身發展的深層次對話，還是處於起步摸索階段。最近，香港中文大學教授賴品超的《大乘基督教神學：漢語神學的思想實驗》一書的出版，使我又一次看到了通過「比較神學」方法探索大乘佛學對基督教神學的

意義和利用大乘佛教的資源發展漢語神學的價值。¹與以往的很多相關著作相比，該書呈現出三個突出特徵。

一、對「比較神學」和「諸宗教神學」的整合

最近三十年來，「耶佛對話」和「耶佛比較」已經發展成為海內外學術界的一大研究熱點，各種致力於此的跨宗教團體和研究機構如雨後春筍般出現在世界各地。例如，由美國神學家科布（John B. Cobb）和日本佛學家阿部正雄等人創辦的佛耶研究會（Society for Buddhist-Christian Studies）自一九八七年成立以來，已經連續出版了二十多期的《佛耶研究》（*Buddhist-Christian Studies*）。²同時，在歐美、日本和香港等地湧現了一批有影響的耶佛研究專家。然而，由於其中的大多數專家都是西方背景的或信仰基督教的學者（只有為數不多的佛教學者），所以從總體上看，他們的很多早期成果都是基於基督教立場的「諸宗教神學」研究，即試圖從基督教的教義出發，來探討包括佛教在內的其他諸宗教中是否也有拯救的途徑，或者通過比較基督教與佛教的思想來說明前者的優越性。因此，他們的研究大都沒有超出現代比較宗教學家開創的「包容論」、「排他論」和「多元論」這三個範式，其中尤以「包容論」的範式居多。針對此種情況，美國基督教學者弗雷德里克（James L. Fredericks）在《佛教徒與基督徒》（*Buddhists and Christians*）和《眾多信仰中的信仰》（*Faith among Faiths*）等著作中提出了一種稱為「比較神學」的研究思路：「比較神學的目的，是要協助基督宗教達至對他們自己的宗教傳統一個更深的理解。比較地去進

1. 賴品超，《大乘基督教神學：漢語神學的思想實驗》（香港：道風書社，2011），頁38。

2. 賴品超，〈對基督教與中國佛教相遇的歷史反省〉，載羅明嘉等編，《基督宗教與中國文化》（北京：中國社會科學出版社，2004），頁170。

行神學，意味着基督徒視非基督宗教的傳統的真理為理解他們自身的信仰的資源。」³

對於弗雷德里克的上述思路，賴品超持基本贊同的態度，但他並不認為「比較神學」是「諸宗教神學」的出路或殊途，更不像弗雷德里克那樣認為前者可以取代後者。儘管他在《大乘基督教神學》中進行的思想實驗也可以被看作一種「比較神學」研究，但是其中同樣包含着他對「諸宗教神學」中的合理因素和研究方法的吸納。在他看來：「大乘神學是很有潛力去發展出與大乘精神相吻合的諸宗教神學，作為支持進行比較神學的一個預設或暫用假設。」⁴正因為如此，他在這本新著中進行的比較研究雖然不是一種貌似「客觀中立」和「不偏不倚」的比較宗教研究，但也不是一種僅僅為了在兩大宗教之間做出孰優孰劣的判斷而進行的「神學霸權主義」的研究，而是一種利用大乘佛教的豐富資源來反思和發展漢語基督教神學的原創性研究。在閱讀這本書的過程中，我們或許會發現，漢語基督教神學並不一定只能採取西方人開創的「認信神學」（confessional theology）的形式，而完全可以像賴品超所做的這樣，通過與包括大乘佛教在內的中國傳統文化的建設性對話來實現彼此的「創造性轉化」，從而進一步豐富我們對基督教信仰的認識和理解。

二、從「外相性」到「內相性」的深化

在二十世紀上半葉，基督教與中國佛教之間的交流主要是一種「外相性」的交流，即以相互學習對方的本色化經驗（基督教向佛教學習）或現代化手段（佛教向基督教

3. 賴品超，《大乘基督教神學》，頁 283。

4. 同上，頁 294。

學習)為首要目的,而對於那些更深層和更本真的東西(如雙方的教理教義和修持方法等等)卻很少加以深入的研究借鑒。⁵但是二十世紀中葉以來,這種模式的交流隨着全球化時代的來臨而逐漸走向衰落:在基督教方面,由於儒釋道等中國傳統文化的社會影響力日益減弱,所以華人基督徒對本色化的訴求也日益減少;在佛教方面,由於「人間佛教運動」及其導致的佛教現代化,所以中國佛教界對西方傳教士的傳教技巧和辦學經驗的好奇心也隨之降低。⁶

然而,在《大乘基督教神學》一書中,賴品超向我們展示了一個在兩大宗教之間進行「內相性」對話的新動態。例如,他通過對大乘佛教各宗派的判教、方便思想與基督教的遷就思想的比較來探討處理《聖經》不同經卷之間的分歧和基督教各宗派之間的爭論的方法(第一章和第二章),通過比較大乘佛學與基督教神學中的互補原理來化解某些神學家對《迦克敦信經》中的古典基督論的批評(第三章和第四章),通過引入華嚴佛學中的相即相入和事事無礙等概念來解釋現代基督論中的位格互滲和屬性相通等難題(第五章),從大乘佛教的如來藏、天台和華嚴佛學的視角來詮釋巴特(Karl Barth)的基督論(第六章),通過比較大乘佛教的淨土觀與蒂利希(Paul Tillich)的天國觀來分析基督教的終末論及其在當代社會面臨的挑戰(第七章),借鑒大乘佛教的普世救渡觀念來說明基督救恩的長闊高深和不可限量(第八章)等。在讀過他的這些洞見之後,相信很多基督徒都會對大乘佛教及其與基督教之間的關係產生更積極的看法,或許還會像將像他一樣由衷承認:「在漢語世界的文化傳統中有一些資源,是可以對基

5. 何建明、賴品超,〈佛教對基督宗教在華的本色化的啟迪〉,載《成大宗教與文化學報》(台南:國立成功大學宗教與文化研究室,2001年12月),頁326-327。

6. 賴品超,〈對基督教與中國佛教相遇的歷史反省〉,頁176-177。

督宗教所面對的根本問題，提出一些相當獨特的觀點供基督教參考。這些資源是值得漢語神學家好好了解、珍惜並發揚，以至能對普世的神學發展作出頗為獨特的貢獻。」⁷

三、從理論層面向實踐層面的延伸

在全球化及其導致的宗教世俗化和信仰多元化的當代處境中，基督教和佛教顯然都難以繼續恪守過去那種「教會之外無救恩」或「專以出家解脫為要務」的教條，而需要通過彼此之間以及它們與其他宗教之間的合作來共同應對全球化給人類精神世界造成的衝擊，如科學主義、現代主義和虛無主義的思維方式對傳統宗教信仰和道德觀念的衝擊，以及拜金主義、物質主義和享樂主義的生活方式對基督徒和佛教徒所追求的終極理想的侵蝕等。因此，真正有意義的比較神學和宗教對話不應該只是理論性的，而應實現從理論向實踐的延伸。

在這方面，賴品超的《大乘基督教神學》亦有其獨特價值。雖然「大乘神學」一詞並非賴品超首先提出，但是與前人相比，他的大乘神學思想不僅具有更多的實驗性，而且具有更強的實踐性。例如，在漢語學界最早提出大乘神學概念的張純一先生主要是利用大乘佛教的術語來取代西方神學家常用的神哲學術語，以期望基督教能夠被熟悉大乘佛教的中國人所接受。可是自「五四運動」特別是新中國成立以來，包括大乘佛教在內的中國傳統文化在社會上的影響力早已嚴重衰退。相反，各種源於西方的哲學、宗教和文化卻在中國知識階層中產生了越來越大的影響，甚至連目前中國的官方意識形態（馬克思主義）在本質上也是西方的產物。因此，張純一先生所代表的這種「本色

7. 賴品超，《大乘基督教神學》，頁68。

化神學」在當代中國社會究竟還有多大的實踐意義確實令人懷疑（何況他本人後來也放棄了這種努力而皈依了佛門）。然而，賴品超所倡導的「大乘神學」並不是一種「本色化神學」，而是一種「比較神學」。由於比較神學是一種介於神學和宗教研究之間的學術探討，所以非但可以引起信仰基督教的「基督徒學人」的共鳴，更可以激起那些並無宗教信仰的「文化基督徒」的興趣，而後者在研究基督教的大陸學者中依然佔有壓倒性優勢。同時，在現行的大陸教育體制中，基督教神學如果想佔有一席之地，那麼與宗教研究的結合無疑是一種務實的選擇。就此而論，賴品超對大乘神學的定位顯然更有助於擴大它在大陸學界的實際影響。

此外，賴品超對大乘神學的理解雖然比較接近美國基督教神學家基南（John Keenan）的理解，但實際上兩者又有着「和而不同」之處。基南在其代表作《基督的意義：一個大乘神學》（*Meaning of Christ: A Mahayana Theology*, 1989）中的討論主要集中於義理和哲學等純理論層面，而賴品超作為一名在華人教會中成才起來的漢語神學家，則更加敏銳地體驗到當前華人教會中面臨的各種現實問題，並且試圖把他的大乘神學與這些現實問題結合起來。實際上，他之所以把本書命名為「大乘基督教神學」，其目的之一就是為了對治當前華人教會中盛行的拯救觀的偏狹。他從自身的信仰實踐中深深感受到，當前的很多華人基督徒把基督的救恩僅僅局限於個人的靈魂得救和來世的天國，從而忽視了身體及其所代表的物質世界和其他眾生的拯救，也忽視了現世的社會、政治、文化層面的拯救。⁸因此，從大乘佛教的視角來看，這恐怕只能算是一種「小乘」

8. 同上，頁 277。

的拯救觀。應該說，他的這種觀點確實切中了當前華人教會急需根治的一個現實弊病。例如，當代人間佛學大師印順（1906-2005）就曾回憶說，他在年輕時代之所以會放棄基督教信仰而皈依佛門，其直接原因就是不滿當時教會內部強調的「信者永生，不信者永火」的狹隘拯救觀，認為這表現出了一種「強烈的獨佔的排他性」。⁹可見，賴品超借鑒大乘佛教最核心的思想——普世救渡來說明基督救恩的長闊高深，不僅具有很強的現實針對性，而且非常有助於基督教在漢語世界的神學發展和信仰實踐。

關鍵詞：大乘基督教 比較神學 漢語神學 賴品超

作者電郵地址：xutaopeter@163.com

9. 印順，《我之宗教觀》（台北：正聞出版社，1992），頁304。

Comparison is Impossible without Pursuing Neodoxy: On *Mahayana Christian Theology: Thought Experiments of Sino-Christian Theology*

XU Tao

Ph.D., Peking University

Professor of Philosophy School, Wuhan University

Abstract

In the recent publication of Lai Pan-chiu, *Mahayana Christian Theology: Thought Experiments of Sino-Christian Theology*, we see once again his exploration to the resource of Mahayana Buddhism to reflect and evaluate Christian Theology in terms of comparative theology and to develop a kind of Sino-Christian Theology with it. Compared with other relevant works, Lai's work has three prominent characteristics. Firstly, it synthesizes the research method of comparative theology and that of theology of religions. And he successfully indicates that the Western confessional theology is not the only option for Sino-Christian scholars to do theology, since they can further enrich and deepen their own understandings of Christian beliefs through their constructive dialogues with

Mahayana Buddhism and other Chinese traditional religions or cultures. Secondly, he makes his comparative study between Christianity and Buddhism progressing from external phase to internal phase. In Chinese traditional religions and cultures, there are many unique resources that can help us to resolve some fundamental problems faced by contemporary Christianity. Finally, his book not only comes down to theoretical issues, but also touches on many practical issues in contemporary Chinese Protestant church. Although the name Mahayana Christian Theology is not Lai's invention, his discussions on this topic have more realistic pertinences than those of his predecessors and contemporaries. His research is very helpful for the theological development and religious practice of Chinese church.

Keywords: Mahayana Christianity; Comparative Theology;
Sino-Christian Theology; Lai Pan-chiu

